

ratification of and accession to this Agreement, the date of its entry into force and other notices.

6. This Agreement shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 8

Any State Party to the Agreement may propose amendments to this Agreement. Amendments shall enter into force for each State Party to the Agreement accepting the amendments upon their acceptance by a majority of the States Parties to the Agreement and thereafter for each remaining State Party to the Agreement on the date of acceptance by it.

Article 9

Any State Party to the Agreement may give notice of its withdrawal from the Agreement one year after its entry into force by written notification to the Depositary Governments. Such withdrawal shall take effect one year from the date of receipt of this notification.

Article 10

This Agreement, of which the English, Russian, French, Spanish and Chinese texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary Governments. Duly certified copies of this Agreement shall be transmitted by the Depositary Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in triplicate, at the cities of Washington, London and Moscow, this twenty-second day of April one thousand nine hundred sixty-eight.

31. desember 1969.

Nr. 22.

AUGLÝSING

um fullgildingu samkomulags um breyting á Norðurlandasamningnum frá 6. febrúar 1931 um alþjóðleg einkamálaréttarákvæði um hjúskap, ættleiðingu og lögráð.

Samkvæmt heimild í lögum nr. 98 frá 19. desember 1969 var fullgildingarskjal Íslands að samkomulagi, sem undirritað var í Stokkhólmi hinn 3. nóvember 1969, milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar um breyting á Norðurlandasamningnum frá 6. febrúar 1931 um alþjóðleg einkamálaréttarákvæði um hjúskap, ættleiðingu og lögráð, sbr. auglýsingar í Stjórnartíðindum A nr. 85/1931 og 76/1954, afhent utanríkisráðuneytinu í Stokkhólmi hinn 23. desember 1969.

Samkomulagið, sem birt er sem fylgiskjal með auglýsingu þessari, gengur í gildi hinn 1. janúar 1970.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 31. desember 1969.

Emil Jónsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

Overenskomst mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om ændring af den nordiske konvention af 6. februar 1931 indeholdende internationalprivatretnlige bestemmelser om ægteskab, adoption og værgemål.

Regeringerne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige har aftalt, at artiklerne 1, 2 og 10 i den nordiske konvention af 6. februar 1931 indeholdende internationalprivatretnlige bestemmelser om ægteskab, adoption og værgemål skal affattes således:

Artikel 1.

Søger en statsborger i en kontraherende stat prøvelse af ægteskabsbetingelserne eller lysning hos en af de andre staters myndigheder, prøves hans ret til at indgå ægteskab efter loven i denne stat, såfremt en af parterne er bosat der, og ellers efter loven i den stat, hvor han har statsborgerret. Den sidstnævnte lov skal dog altid anvendes, når den pågældende anmoder derom. Skal retten til at indgå ægteskab prøves efter statsborgerlandets lov, kan vedkommende myndighed kræve, at retten godtgøres ved ægteskabsattest

Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Tanskan välinen sopimus 6 päivänä helmikuuta 1931 tehdyn, avioliittoa, lapseksiottamista ja holhoussta koskevia kansainvälis-yksityisoikeudellisia määräyksiä sisältävän pohjoismaisen sopimuksen muuttamisesta.

Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Tanskan hallitukset ovat sopineet, että 6 päivänä helmikuuta 1931 tehdyn, avioliittoa, lapseksiottamista ja holhoussta koskevia kansainvälis-yksityisoikeudellisia määräyksiä sisältävän pohjoismaisen sopimuksen 1, 2 ja 10 artikla muutetaan näin kuuluviksi:

1 artikla

Milloin jonkin sopimusvaltion kansalainen hakee avioesteiden tutkimista tai kuuluttamista toisen sopimusvaltion viranomaiselta, tutkitaan hänen oikeutensa mennä avioliittoon tämän valtion lain mukaan, jos jommallakummalla kihlatuista on siellä kotipaikka, mutta muuten hänen kotimaansa lain mukaan. Viimeksi mainittua lakia on kuitenkin aina sovellettava, jos hakija sitä vaatii. Jos kotimaan lakia on sovellettava, asianomainen viranomainen voi velvoittaa hakijan selvittämään oikeutensa mennä avioliittoon esittämällä sii-

Överenskommelse mellan Finland, Danmark, Island, Norge och Sverige om ändring av den nordiska konventionen den 6 februari 1931 innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap.

Regeringarna i Finland, Danmark, Island, Norge och Sverige ha överenskommit, att artiklarna 1, 2 och 10 i den nordiska konventionen den 6 februari 1931 innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap skola ha följande lydelse:

Artikel 1.

Söker medborgare i fördragsslutande stat hinderprövning eller lysning till äktenskap hos myndighet tillhörande annan sådan stat, prövas hans rätt att ingå äktenskapet enligt lagen i den staten, om någon av de trolovade har sitt hemvist där, men annars enligt hemlandets lag. Sistnämnda lag skall dock alltid tillämpas, om sökanden begär det. Skall hemlandets lag tillämpas, kan vederbörande myndighet ålägga sökanden att styrka sin rätt att ingå äktenskapet genom intyg från myndighet tillhörande hemlandet.

Samkomulag milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar um breytingá Norðurlandasamningnum frá 6. febrúar 1931 um alþjóðleg einkamálaréttarákvæði um hjúskap, ættleiðingu og lögráð.

Overenskomst mellom Norge, Danmark, Finland, Island og Sverige om endring av den nordiske konvensjon 6. februar 1931 inneholdende internasjonalt-privatretslige bestemmelser om ekteskap, adopsjon og vergemål.

Överenskommelse mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge om ändring av den nordiska konventionen den 6 februari 1931 innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap.

Ríkisstjórnir Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar hafa orðið ásáttar um, að 1., 2. og 10. gr. í Norðurlandasamningnum frá 6. febrúar 1931 um alþjóðleg einkamálaréttarákvæði um hjúskap, ættleiðingu og lögráð skuli hljóða þannig:

Regjeringene i Norge, Danmark, Finland, Island og Sverige har avtalt at artiklene 1, 2 og 10 i den nordiske konvensjon 6. februar 1931 inneholdende internasjonalt-privatretslige bestemmelser om ekteskap, adopsjon og vergemål skal lyde:

Regeringarna i Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge har överenskommit, att artiklarna 1, 2 och 10 i den nordiska konventionen den 6 februari 1931 innehållande internationellt privaträttsliga bestämmelser om äktenskap, adoption och förmynderskap skall ha följande lydelse:

1. gr.

Nú óskar ríkisborgari einhvers samningsríkjanna könnunar á hjónavigsluskilyrðum eða lýsingar hjá stjórnvaldi einhvers hinna ríkjanna, og skal þá kanna rétt hans til að ganga í hjúskap eftir lögum þess ríkis, enda eigi annað hjónaefna þar heimili, en ella eftir lögum þess ríkis, þar sem hann á ríkisfang. Ætíð skal þó beita lögum þess ríkis, sem hjónaefnið á ríkisfang, í, ef það óskar þess. Nú skal kanna rétt til að ganga í hjúskap eftir lögum þess ríkis, þar sem hjónaefni á ríkisfang, og getur hlutaðeigandi stjórnvald þá krafizt þess,

Artikkel 1.

Søker statsborger i en kontraherende stat prøving av ekteskapsvilkårene eller lysing hos en av de andre staters myndigheter, blir hans rett til å inngå ekteskap å prøve etter loven i denne stat, såframt en av brudedefolkene er bosatt der, og ellers etter loven i den stat hvor han har statsborgerrett. Sistnevnte lov skal likevel alltid anvendes om vedkommende søker krever det. Skal retten til å inngå ekteskap prøves etter statsborgerlandets lov, kan vedkommende myndighet kreve at retten godtgjøres ved ekteskapsattest utstedt av

Artikel 1.

Söker medborgare i fördragsslutande stat hindersprövning eller lysning till äktenskap hos myndighet tillhörande annan sådan stat, prövas hans rätt att ingå äktenskapet enligt lagen i den staten, om någon av de trolovade har sitt hemvist där; men annars enligt hemlandets lag. Sistnämnda lag skall dock alltid tillämpas, om sökanden begär det. Skall hemlandets lag tillämpas, kan vederbörande myndighet ålägga sökanden att styrka sin rätt att ingå äktenskapet genom intyg från myndighet tillhörande hemlandet.

udstedt af statsborgerlandets myndigheder.

tä kotimaan viranomaisen todistuksen.

Om prøvelsen og lysningen gælder i øvrigt loven i den stat, som vedkommende myndighed tilhører.

Avioesteiden tutkimisesta sekä kuuluttamisesta on muutoin voimassa sen valtion laki, johon tutkijat kuulutusviranomainen kuuluu.

Om hindersprövning och lysning gäller i övrigt lagen i den stat prövnings- eller lysningsmyndigheten tillhör.

Artikel 2.

Har prøvelse af ægteskabsbetingelserne eller lysning fundet sted hos en kontraherende stats myndighed, kan vielse, så længe prøvelsen eller lysningen er gyldig, foretages af en anden kontraherende stats myndighed uden fornyet prøvelse eller lysning. Dette gælder, uanset om parterne har statsborgerret i en kontraherende stat.

Om vielsen gælder i øvrigt loven i den stat, som vielsesmyndigheden tilhører.

Artikel 10.

Med hensyn til sager om omstødelse af ægteskab mellem personer, som er og ved ægteskabets indgåelse var statsborgere i de kontraherende stater, finder bestemmelserne i artiklerne 7—9 tilsvarende anvendelse. Spørgsmålet om, hvorvidt betingelserne for omstødelse er til stede, skal dog, hvis sagen rejses af en af ægtefællerne, bedømmes efter den lov, som blev anvendt ved bedømmelsen af sagsøgerens ret til at indgå ægteskabet.

2 artikla

Jos avioesteiden tutkiminen tai kuuluttaminen on tapahtunut jonkin sopimusvaltion viranomaisen toimesta, voi toisen sopimusvaltion viranomainen, niin kauan kuin avioesteiden tutkiminen tai kuulutus on voimassa, toimittaa vihkimisen ilman uutta avioesteiden tutkimista tai kuuluttamista. Mitä tässä on sanottu, on voimassa, vaikka kihlatut eivät olisi minkään sopimusvaltion kansalaisia.

Vihkimisestä on muutoin voimassa sen valtion laki, johon vihkimisviranomainen kuuluu.

10 artikla

Sellaisten henkilöiden välisen avioliiton peruuttamiseen, jotka ovat ja avioliittoa päätettäessä olivat jonkin sopimusvaltion kansalaisia, on vastaavasti sovellettava, mitä 7—9 artiklassa on määrätty. Kysymys siitä, onko peruutumisperuste olemassa, on kuitenkin, milloin jompikumpi puolisoista ajaa kannetta, ratkaistava sen lain mukaisesti, jota sovellettiin tutkittaessa kantajan oikeutta mennä avioliittoon. Milloin kanne koh-

Artikel 2.

Har hindersprövning eller lysning ägt rum hos myndighet tillhörande fördragsslutande stat, kan vigsel, så länge hindersprövningen eller lysningen äger giltighet, förrättas av myndighet tillhörande annan fördragsslutande stat utan ny hindersprövning eller lysning. Detta gäller oavsett om de trolovade äro medborgare i fördragsslutande stat.

Om vigsel gäller i övrigt lagen i den stat vigselmyndigheten tillhör.

Artikel 10.

Beträffande återgång av äktenskap mellan dem, som äro och vid äktenskaps ingående voro medborgare i fördragsslutande stat, skall vad i artiklarna 7—9 är föreskrivet äga motsvarande tillämpning. Frågan huruvida orsak till återgång är för handen bedömes dock, när talan föres av endera maken, enligt den lag som tillämpades vid prövningen av kändandens rätt att ingå äktenskapet. Föres talan om återgång mot båda makar-

að rétturinn sé sannaður statsborgerlandets myndig-
með vottorði, sem gefið er heter.
út af stjórnvöldum þess
rikis, sem það á ríkisfang
í.

Um könnunina og lýs-
inguna gilda að öðru leyti
lög þess ríkis, sem hlut-
aðeigandi stjórnvald heyr-
ir til.

Om prøvingen og lysin-
gen gjelder for øvrig lo-
ven i den stat som ved-
kommende myndighet til-
hører.

Om hindersprövning och
lysning gäller i övrigt la-
gen i den stat prövnings-
eller lysningsmyndigheten
tillhör.

2. gr.

Hafi könnun á hjóna-
vigsluskilyrðum eða lýsing
átt sér stað hjá stjórnvaldi
einhvers samningsríkj-
anna, getur stjórnvald í
öðru samningsríki, meðan
könnun eða lýsing er enn
í gildi, framkvæmt hjóna-
vigslu án nýrrar könnunar
eða lýsingar. Gildir þetta
án tillits til þess, hvort
aðillarnir eiga ríkisfang í
einhverju samningsríkj-
anna.

Artikkel 2.

Har prøving av ekte-
skapsvilkårene eller lysing
funnet sted hos en kon-
traherende stats myndig-
het, kan vigsel, så lenge
prøvingen eller lysingen
er gyldig, foretas av en an-
nen kontraherende stats
myndighet uten ny prø-
ving eller lysing. Dette
gjelder uansett om brude-
folkene har statsborgerrett
i en kontraherende stat.

Artikel 2.

Har hindersprövning el-
ler lysning ägt rum hos
myndighet tillhörande för-
dragsslutande stat, kan
vigsel, så länge hinders-
prövningen eller lysning-
en äger giltighet, förrättas
av myndighet tillhörande
annan fördragsslutande
stat utan ny hinderspröv-
ning eller lysning. Detta
gäller oavsett om de tro-
lovade äro medborgare i
fördragsslutande stat.

Um hjónavigsluna gilda
að öðru leyti lög þess
rikis, sem vigslumaðurinn
heyrir til.

Om vigselen gjelder for
øvrig loven i den stat som
vigselmmyndigheten tilhø-
rer.

Om vigsel gäller i övrigt
lagen i den stat vigselmyn-
digheten tillhör.

10. gr.

Um úrskurð mála um
ógildingu hjúskapar hjóna,
sem eiga ríkisfang í samn-
ingsríkjunum, og áttu
ríkisfang þar, er þau gengu
í hjúskapinn, skal beita
ákvæðum 7.—9. gr. eftir
því sem við á. Ef mál er
höfðað af öðru hjóna, skal
þó meta skilyrði til ógild-
ingar eftir þeim lögum,
sem beitt var við ákvörðun
á rétti sækjanda til að
ganga í hjúskapinn. Ef mál
til ógildingar er höfðað
gegn báðum hjónunum,
nær ógilding ekki fram að

Artikkel 10.

Med hensyn til saker om
omstøting av ekteskap mel-
lom personer som er, og
ved giftermålet var, stats-
borgere i de kontraheren-
de stater, får bestemmel-
sene i artiklene 7—9 til-
svarende anvendelse. Spørsmålet om vilkårene
for omstøting er til stede,
skal likevel, når saken blir
reist av en av ektefellene,
bedømmes etter den lov
som ble lagt til grunn ved
prøvingen av saksøkerens
rett til å inngå ekteskapet.
Blir saken reist mot begge

Artikel 10.

Beträffande återgång av
äktenskap mellan dem,
som äro och vid äkten-
skapets ingående voro
medborgare i fördragsslu-
tande stat, skall vad i ar-
tiklarna 7—9 är föreskri-
vet äga motsvarande till-
ämpning. Frågan huruvi-
da orsak till återgång är
för handen bedömes dock,
när talan föres av endera
maken, enligt den lag som
tillämpades vid prövning-
en av kärandens rätt att
ingå äktenskapet. Föres
talan om återgång mot bå-

Bliver sagen rejst mod begge ægtefæller, kan omstødelse ikke finde sted, medmindre den omstødelsesgrund, som påberåbes, giver grundlag for omstødelse efter loven i hver af de stater, hvis lovgivning blev anvendt ved bedømmelsen af ægtefællernes ret til at indgå ægteskab.

Denne overenskomst skal ratificeres og ratifikationsdokumenterne deponeres i det svenske udenrigsministerium.

Overenskomsten træder i kraft den 1. januar eller den 1. juli, efter at samtlige kontraherende stater har deponeret deres ratifikationsdokumenter.

Det danske justitsministerium kan efter forhandling med de øvrige kontraherende staters justitsministerier bestemme, at konventionen af 6. februar 1931 med senere ændringer skal gælde for Grønland. For konventionens anvendelse for Færøerne og Grønland kan det danske justitsministerium efter iagttagelse af samme fremgangsmåde fastsætte sådanne afvigelser, som de særlige færøske eller grønlandske forhold måtte tilsi.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne overenskomst.

Udfærdiget i Stockholm den 3. november 1969, i et eksemplar på hvert af følgende sprog:

distetaan molempiin puolisoihin, ei avioliittoa ole tuomittava peruutumaan, jollei se seikka, johon peruutumista koskeva vaatimus perustuu, ole peruutumisperusteena kussakin sellaisen valtion laissa, jota sovellettiin tutkittaessa puolisoiden oikeutta mennä avioliittoon.

Tämä sopimus on ratifioitava ja ratifioimisasiakirjat on talletettava Ruotsin ulkoasiaindepartementtiin.

Sopimus tulee voimaan sen tammi- tai heinäkuun 1 päivänä, joka lähinnä seuraa sen jälkeen kun kaikki sopimusvaltiot ovat tallettaneet ratifioimisasiakirjansa.

Tanskan oikeusministeriö voi, neuvoteltuaan muiden sopimusvaltioiden oikeusministeriöiden kanssa, määrätä, että 6 päivänä helmikuuta 1931 tehtyä sopimusta siihen myöhemmin tehtyinen muutoksinen on sovellettava myös Grönlannissa. Sovelettaessa sopimusta Fär-saarilla ja Grönlannissa voi Tanskan oikeusministeriö määrittää menettelyä noudatettua vahvistaa tehtäväksi sellaisia poikkeuksia, joita Fär-saarten tai Grönlannin erityiset olosuhteet voivat edellyttää.

Tämän vakuudeksi ovat valtuutetut allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Laadittu Tukholmassa 3 päivänä marraskuuta 1969 yhtenä suomen-, islannin-, norjan-,

na, må ej dömas till återgång, med mindre det återgångsskäl som åberopas utgör orsak till återgång enligt lagen i envar stat vars lag tillämpades vid prövningen av makarnas rätt att ingå äktenskapet.

Denna överenskommelse skall ratificeras, och ratifikationshandlingarna deponeras i svenska utrikesdepartementet.

Överenskommelsen träder i kraft den 1 januari eller den 1 juli, som infaller näst efter det att samtliga fördragsslutande stater deponerat sina ratifikationshandlingar.

Danska justitieministeriet kan efter förhandling med de övriga fördragsslutande staternas justitieministerier bestämma att konventionen av den 6 februari 1931 med senare ändringar också skall äga tillämpning på Grönland. För konventionens tillämpning på Färöarna och Grönland kan danska justitieministeriet efter iakttagande av samma tillvägagångssätt fastställa sådana avvikelser som de särskilda färöiska eller grönländska förhållandena må kräva.

Till bekräftelse härav ha undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Stockholm den 3 november 1969, i ett exemplar på finska, danska, isländska,

ganga, nema ógildingar-
ástæða sú, sem uppi er
höfð, veiti heimild til
ógildingar eftir löggjöf
þeirra sömu ríkja og réttur
hjóanna til að ganga í
hjúskap var ákvarðaður
eftir.

ektefeller, kan omstøting
ikke finne sted, med mind-
re den omstøtingsgrunn
som påropes, gir grunnlag
for omstøting etter loven i
hver av de stater hvis lov-
givning ble lagt til grunn
ved prøvingen av ektefel-
lenes rett til å inngå ek-
teskapet.

da makarna, må ej dömas
till återgång, med mindre
det återgångsskäl som åbe-
ropas utgör orsak till åter-
gång enligt lagen i envar
stat vars lag tillämpades
vid prövningen av makar-
nas rätt att ingå äktenska-
pet.

Samkomulag þetta skal
fullgilda og skal afhenda
fullgildingarskjölin sænska
utanriksráðuneytinu.

Samkomulagið gengur í
gildi 1. janúar eða 1. júlí
næstan eftir afhendingu
fullgildingarskjala allra
samningsríkjanna.

Danska dómismálaráðu-
neytið getur, að höfðu sam-
raði við dómismálaráðu-
neyti hinna samnings-
ríkjanna, ákveðið, að
samningurinn frá 6. febr-
úar 1931 ásamt síðari
breytingum skuli gilda að
því er varðar Grænland.
Að því er varðar beitingu
samningsins í Færeyjum
og á Grænlandi getur
danska dómismálaráðuneyt-
ið á sama hátt ákveðið
þau frávik, sem sérstakar
aðstæður í Færeyjum eða
á Grænlandi kunna að
krefjast.

Þessu til staðfestingar
hafa undirritaðir fulltrúar
undirritað samkomulag
þetta.

Gert í Stokkhólmi hinn
3. nóvember 1969,
í einu eintaki á íslenzku,
dönsku, finnsku, norsku

Denne overenskomst
skal ratificeres, og ratifi-
kasjonsdokumentene skal
deponeres i det svenske
utenriksdepartementet.

Overenskomsten trer i
kraft 1. januar eller 1. juli
etter at samtlige kontra-
herende stater har depo-
nert sine ratifikasjonsdo-
kument.

Det danske justisdepar-
tement kan etter forhand-
linger med de øvrige kon-
traherende staters justis-
departementer fastsette at
konvensjonen 6. februar
1931 med senere endrin-
ger skal gjelde for Grøn-
land. Etter samme fram-
gangsmåte kan det danske
justisdepartement bestem-
me at konvensjonen for
Færøylene og Grønland
skal gjelde med slike av-
vik som måtte følge av de
særlige forhold der.

Til bekreftelse herav
har de undertegnede be-
fullmektigete undertegnet
denne overenskomst.

Utfærdiget i Stockholm
den 3 november
1969 i ett eksemplar på
norsk, dansk, finsk, is-

Denna överenskommelse
skall ratificeras, och rati-
fikationshandlingarna de-
poneras i svenska utrikes-
departementet.

Överenskommelsen trä-
der i kraft den 1 januari
eller den 1 juli, som infal-
ler näst efter det att samt-
liga fördragsslutande sta-
ter deponerat sina ratifi-
kationshandlingar.

Danska justitieministe-
riet kan efter förhandling
med de övriga fördrags-
slutande staternas justitie-
ministerier bestämma att
konventionen av den 6
februari 1931 med senare
ändringar också skall äga
tillämpning på Grönland.
För konventionens till-
ämpning på Färöarna och
Grönland kan danska jus-
titieministeriet efter iakt-
tagande av samma tillvä-
gagångssätt fastställa så-
dana avvikelser som de
särskilda färöiska eller
grönländska förhållande-
na må kräva.

Till bekräftelse härav
har undertecknade befull-
mäktigade ombud under-
tecknat denna överens-
kommelse.

Som skedde i Stockholm
den 3 november
1969, i ett exemplar på
svenska, danska, finska,

dansk, finsk, islandsk, ruotsin- ja tanskankielise- norska och svenska språ-
norsk og svensk, for så nä kappaleena, jossa ruot- ken, och försåvitt angår
vidt angår svensk i to tek- siksi on kaksi tekstiä, toi- svenska språket i två tex-
ster, en fra Finland og en nen Suomea ja toinen ter, en för Finland och en
fra Sverige. Ruotsia varten. för Sverige.

A. Hessellund-Jensen.

P. Vasara.

og sænsku, en að því er landsk og svensk, for så isländska och norska sænskuna varðar í tveim- vidt angár svensk i to språken, och såvitt angár ur textum, öðrum fyrir tekster, en for Finland og svenska språket i två texter, en för Sverige och en Finnland og hinum fyrir en for Sverige. för Finland.

Svíþjóð.

H. Hafstein.

Henrik A. Broch.

Torsten Nilsson.